

1. Record Nr.	UNINA9910308051403321
Autore	Benoit-Meggenis Rosa
Titolo	L'empereur et le moine : Les relations du pouvoir impérial avec les monastères à Byzance (ixesiie siècle) / / Rosa Benoit-Meggenis
Pubbl/distr/stampa	Lyon, : MOM Éditions, 2018
ISBN	2-35668-189-2
Descrizione fisica	1 online resource (304 p.)
Soggetti	History Medieval & Renaissance Studies monachisme byzantin piété impériale spiritualité orientale autorité charismatique servitium regis patronage impérial diplomatie byzantine évangélisation immunité Byzantine Empire History
Lingua di pubblicazione	Francese
Formato	Materiale a stampa
Livello bibliografico	Monografia
Sommario/riassunto	Au lendemain de la crise iconoclaste, alors que les moines apparaissent comme les héros de l'orthodoxie restaurée, le patronage aristocratique et impérial des fondations monastiques permet l'émergence de grands monastères dans l'Empire byzantin. Le présent ouvrage s'intéresse aux relations des moines avec l'empereur, relations personnelles, spirituelles et institutionnelles qui soutiennent ce patronage a priori paradoxalement ; entre le ix <sup>e</sup> et le xii <sup>e</sup> siècle, les monastères bénéficiaient de priviléges importants alors même que les empereurs cherchaient à limiter l'emprise des puissants sur les terres, principalement pour des raisons fiscales. L'amitié des empereurs pour les moines s'inscrit dans

le contexte plus général de l'affirmation des valeurs monastiques dans l'Église et dans la société byzantines ; intercesseurs privilégiés des hommes auprès de Dieu, les moines deviennent les guides spirituels privilégiés des membres de l'aristocratie. Sur le plan institutionnel, les sources indiquent que le souverain exigeait des services militaires et politiques en contrepartie de sa générosité, et détenait dans certaines de ces fondations des droits de patronage contraignants. L'amitié des empereurs pour les moines devient également un *topos* littéraire qui témoigne d'un élément nouveau dans le discours sur le pouvoir impérial, l'attrait des empereurs pour le mode de vie monastique ; les sources narratives contribuent ainsi à l'élaboration d'un nouveau modèle de royaute qui domine les différentes formes d'expression du pouvoir impérial byzantin à partir du ix<sup>e</sup> siècle, celui d'une royaute monastique.

2. Record Nr.	UNINA9910808231603321
Autore	Roush Daniel R.
Titolo	Event structure metaphors through the body : translation from English to American Sign Language // Daniel R. Roush
Pubbl/distr/stampa	Amsterdam ; ; Philadelphia : , : John Benjamins Publishing Company, , , [2018] ©2018
Descrizione fisica	1 online resource
Collana	Figurative thought and language (FTL), , 2405-6944 ; ; Volume 4
Disciplina	419/.70804
Soggetti	American Sign Language Metaphor Interpreters for the deaf Translating and interpreting
Lingua di pubblicazione	Inglese
Formato	Materiale a stampa
Livello bibliografico	Monografia
Nota di bibliografia	Includes bibliographical references and index.
Nota di contenuto	Translating metaphor through the body : changing expressions, changing thoughts -- Event structure metaphors : conceptualizing events through bodily experience -- A body of bodily expressions : a

corpus-based description of metaphor translation -- Arriving : understanding events in terms of bodies in locations -- Obtaining : understanding events in terms of bodies possessing objects -- Releasing : understanding events in terms of bodies as containers -- Summary of translating event structure metaphors through the body -- Conclusion : different bodies, different metaphor preferences?

### Sommario/riassunto

"How do the experiences of people who have different bodies (deaf versus hearing) shape their thoughts and metaphors? Do different linguistic modes of expression (signed versus spoken) have a shaping force as well? This book investigates the metaphorical production of culturally-Deaf translators who work from English to American Sign Language (ASL). It describes how Event Structure Metaphors are handled across languages of two different modalities. Through the use of corpus-based evidence, several specific questions are addressed: are the main branches of Event Structure Metaphors--the Location and Object branches--exhibited in ASL? Are these two branches adequate to explain the event-related linguistic metaphors identified in the translation corpus? To what extent do translators maintain, shift, add, and omit expressions of these metaphors? While answering these specific questions, this book makes a significant elaboration to the two-branch theory of Event Structure Metaphors. It raises larger questions of how bilinguals handle competing conceptualizations of events and contributes to emerging interest in how body specificity, linguistic modes, and cultural context affect metaphoric variability"--